

D	Nasen- / Ohrhaarentferner	
NL	Neus- en oorhaartimmer	
F	Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles	
E	Recortador de pelo de nariz y orejas	
I	Macchinetta per peli di naso e orecchie	
GB	Nose and ear hair trimmer	
PL	Trymer do włosów z nosa i uszu	
H	Ott-és fülzőmtyró	
UA	Машинка для підстригання волосся	
	носа і вух	
RUS	Усекатель для волос в носу и ушах	
AR	ماكينة تشذيب شعر الأنف والأذن	
D	Bedienungsanleitung/Garantie	02
NL	Gebruiksaanwijzing	03
F	Mode d'emploi	04
E	Instrucciones de servicio	05
I	Istruzioni per l'uso	06
GB	Instruction Manual	07
PL	Instrukcja obsługi/Gwarancja	08
H	Használati utasítás	09
UA	Інструкція з експлуатації	10
RUS	Руководство по эксплуатации	11
AR	دليل التعليمات	12

NASEN- / OHRHAAR-ENTFERNER NE 5637



AEG
perfekt in form und funktion

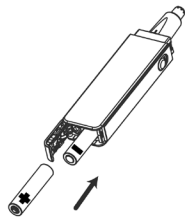


Abb. Batterien einlegen
Fig.: Batterijen invoeren
Fig.: Insérer les piles
Fig.: Colocación de las pilas
Fig.: inserimento delle batterie
Fig.: Inserting batteries
Rys.: Wkładanie baterii
Ábra: Az elemek behelyezése
Рис.: встановлення батарейок
Рис.: Как вставить батарейки
الشكل: تركيب البطاريات

2 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

! WARNUNG: Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf, der Scherblatthalter oder das Scherblatt verformt bzw. beschädigt sind!
- Nehmen Sie den Scherkopf während des Betriebs nicht ab!
- Führen Sie das Gerät nicht weiter als bis zur schmalen Spitze des Scherkopfes in das Nasenloch / die Ohrmuschel ein.

! ACHTUNG:

- Der Scherkopf und das Scherblatt sind präzisionsgefertigt und dürfen keiner starken Belastung sowie Stoßen o.ä. ausgesetzt werden.
- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in den Scherkopf.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit.
- Dieses Gerät dient nur zum Schneiden von Nasen- oder Ohrenhaaren. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien.

Umgang mit Batterien

! WARNUNG: Explosionsgefahr!

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

! ACHTUNG:

Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Schieben Sie die Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung auf.
- Legen Sie 2 Batterien des Typs 1,5 V MICRO LR03, AAA in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Abb.).
- Schieben Sie das Batteriefach wieder, bis es hörbar einrastet.

Benutzung

- Ziehen Sie die Schutzkappe ab.
- Schieben Sie den Schalter in Richtung „OFF“, um das Gerät einzuschalten.
- Führen Sie die Spitze des Scherkopfes an das Nasenloch oder die Ohrmuschel.

! WARNUNG:

Entfernen Sie nur die aus dem Nasenloch / der Ohrmuschel herausstehenden Haare. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein. Bei zu tief eingetauchtem Scherkopf können Sie sich Verletzungen zufügen!

- Schieben Sie den Schalter nach der Benutzung zurück in Richtung „ON“. Das Gerät ist ausgeschaltet.
- Reinigen Sie den Scherkopf nach jeder Benutzung mit einem feinen Pinsel.
- Stecken Sie die Schutzkappe wieder auf.

Reinigung

! ACHTUNG:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Fassen Sie den Scherkopf am Gehäuse an. Lösen Sie den Scherkopf mit einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn ab.
- Entnehmen Sie vorsichtig den Scherblatthalter aus dem Scherkopf. Löst sich der Scherblatthalter nicht, klopfen Sie ggf. den Scherkopf leicht auf einen Tisch.
- Entfernen Sie Haarreste vom Scherblatthalter mit einem feinen Pinsel. Sie können die Halterung auch ausblasen.
- Setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
- Stecken Sie die Schutzkappe auf.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes ggf. mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie es anschließend trocken.

Technische Daten

Modell:NE 5637
Nettogewicht:ca. 0,45 kg
Batterien:2x 1,5 V, Typ: MICRO LR03, AAA

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SU (Service Logistik International).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

3 Deutsch

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.



Entsorgung

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Geben Sie die verbrauchten Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehört nicht in den Hausmüll!
- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

3 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt, hulpstukken monteert, het apparaat reinigt of wanneer storingen optreden.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

! WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop, meshouder of blad vervormd of beschadigd zijn!
- Verwijder de scheerkop niet tijdens het gebruik!
- Steek het apparaat verder in het neusgat of de oorschelp dan tot de smalle punt van de scheerkop.

! LET OP:

- De scheerkop en het blad zijn met precisie bewerkt en mogen niet aan zware belastingen, stoten of iets dergelijks worden blootgesteld.
- Stop geen scherpe voorwerpen in de scheerkop.
- Bescherm het apparaat tegen vocht of vloeistoffen.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het verwijderen van neus- en oorhaar. Gebruik het apparaat voor geen andere doeleinden.
- Schakel het apparaat voor het reinigen te allen tijde uit en verwijder de batterijen.

Omgaan met batterijen

! WAARSCHUWING: Ontploffingsgevaar!
Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi nooit batterijen in het vuur.

! LET OP:

Gebruik geen gebruikte en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types door elkaar.

De batterijen invoeren

(Batterijen niet inbegrepen)

- Schuif de batterijklep open in de richting van de pijl.
- Plaats twee 1,5 V MICRO LR03, AAA type batterijen in het batterijencompartiment. Controleer of de polariteit correct is (zie Fig.).
- Sluit het batterijencompartiment weer totdat deze hoorbaar vastklikt.

Gebruik

- Verwijder de beschermkap.
- Schuif de schakelaar naar “OFF” om het apparaat aan te schakelen.
- Geleid de punt van de scheerkop in het neusgat of de oorschelp.

! WAARSCHUWING:

Verwijder alleen het uitstekende neus- of oorhaar. Duw het apparaat niet met kracht in het neusgat of de oorschelp. U kunt uzelf de pijn doen als het te diep ingestoken wordt!

- Schuif de schakelaar naar “ON” om het apparaat uit te schakelen.
- Reinig de scheerkop na elk gebruik met een fijn borsteltje.
- Plaats de beschermkap terug.

Reiniging

! LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water. Dit kan leiden tot schade aan de elektronica.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.

- Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
- Verwijder de batterijen uit het batterijencompartiment.
- Houd de scheerkop vast bij de behuizing. Maak de scheerkop los door het linksom te draaien en verwijder het.
- Verwijder voorzichtig de scheermesjeshouder van de scheerkop. Als de scheermesjeshouder niet loslaat, tik de scheerkop dan licht op een tafel, indien nodig.
- Verwijder achtergebleven haarjes uit de scheermesjeshouder met een fijn borsteltje. U kunt ook het achtergebleven haar uit de houder wegblazen.
- Monteer het apparaat opnieuw in omgekeerde volgorde.
- Plaats de beschermkap terug.
- Reinig, indien nodig, de behuizing van het apparaat met een vochtige doek en maak het droog.

Technische specificaties

Model:NE 5637
Net gewicht:ca. 0,45 kg

Batterijen:2x1,5 V, Type: MICRO LR03, AAA

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

4 Nederlands



Verwijdering

- Verwijder de batterijen uit het batterijencompartiment.
- Breng lege batterijen naar de hiervoor bedoelde inzamelpunten of naar de distributeur. Niet weg-gooien met het huishoudelijke afval!
- Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval als het niet meer werkt. Breng het naar een officieel recycle inzamelpunt. Op deze manier help u het milieu te beschermen.

4 Français

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Arrêtez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, quand vous y fixez des accessoires, pour le nettoyage ou en cas de dysfonctionnements.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié.
- N'utilisez que les composants originaux.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

! AVERTISSEMENT : Risque de blessures!

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage, le support de la lame ou la lame sont déformés ou endommagés !
- N'enlevez pas la tête de rasage pendant utilisation !
- N'introduisez pas l'appareil au fond de la narine/ de l'oreille au-delà de l'extrémité étroite de la tête de rasage.

! ATTENTION :

- La tête de rasage et la lame sont usinées avec précision et ne doivent pas exposés à une charge, des impacts lourds ou toute autre force similaire.
- Ne placez pas d'objets tranchants dans la tête de rasage.
- Protégez l'appareil de l'humidité ou de liquides.

- Cet appareil ne sert qu'à enlever les poils du nez et des oreilles. Ne l'utilisez pas pour tout autre but.
- Éteignez toujours l'appareil avant de nettoyer et retirez les piles.

Manipulation des piles

! AVERTISSEMENT : Danger d'explosions!

N'exposez pas les piles à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu.

! ATTENTION :

Des types de piles différents ou des piles nouvelles et usagées ne doivent pas être utilisés ensemble.

Insérer les piles

(Piles non fournies)

- Glissez le couvercle des piles pour l'ouvrir dans le sens de la flèche.
- Insérez deux piles 1,5 V de type MICRO LR03, AAA dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la polarité est bonne (voir Fig.).
- Refermez le compartiment des piles jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Utilisation

- Retirez le capot de protection.
- Faites glisser l'interrupteur sur “OFF” pour allumer l'appareil.
- Orientez l'extrémité de la tête de rasage dans la narine ou l'oreille.

! AVERTISSEMENT :

Enlevez uniquement les poils importants du nez et des oreilles. Ne poussez pas trop l'appareil dans la narine/l'oreille. Vous pouvez vous blesser lorsqu'il est trop inséré !

- Faites glisser l'interrupteur sur “ON” après utilisation pour éteindre l'appareil.
- Nettoyez la tête de rasage après chaque utilisation avec un pinceau fin.
- Remettez le capot de protection.

Nettoyage

! ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

- Eteignez l'appareil avant de nettoyer.
- Retirez les piles du compartiment à piles.
- Maintenez la tête de rasage par le boîtier. Desserrez la tête de rasage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
- Enlevez délicatement le porte-lame de rasage de la tête de rasage. Si le porte-lame de rasage ne se dégage pas, tapez légèrement la tête de rasage sur une table, si besoin est.
- Retirez les cheveux qui restent du porte-lame de rasage avec un pinceau fin. Vous pouvez également souffler sur les poils qui restent sur le support.
- Remontez l'appareil dans l'ordre inverse.
- Mettez le capot de protection.
- Si besoin est, nettoyez le boîtier de l'appareil avec un tissu humide, puis séchez-le en l'essuyant.

Caractéristiques techniques

Modèle :NE 5637
Poids net :0,45 kg environ
Piles:2x 1,5 V, type : MICRO LR03, AAA

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

5 Français



Élimination

- Retirez les piles du compartiment à piles.
- Ramenez les piles usagées dans des centres de collecte agréés ou auprès du distributeur. Ne les jetez pas avec les déchets domestiques !
- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le à un centre de collecte autorisé pour être recyclé. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement.

5 Español

Manual del usuario

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- Apague el equipo cuando no lo utilice, cuando ajuste accesorios, lo limpie o cuando haya avería.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.

! AVISO: ¡Riesgo de heridas!

- ¡No utilice el aparato si el cabezal de afeitado, el portacuchillas o la hoja están deformados o dañados!
- ¡No quite el cabezal de afeitado durante el funcionamiento.
- ¡No introduzca el aparato en la ventana de la nariz / pabellón de la oreja más allá de la punta estrecha del cabezal de afeitado.

! ATENCIÓN:

- El cabezal de afeitado y la hoja están mecanizados con precisión y no deben exponerse a cargas exigentes, impactos o cosas por el estilo.
- No ponga ningún objeto afilado en el cabezal de afeitado.
- Proteja el aparato de la humedad o líquidos.

- Este aparato sólo está pensado para quitar el pelo de la nariz y de las orejas. No utilice el aparato para ninguna otra finalidad.
- Desconecte siempre el aparato antes de limpiar y retirar las baterías.

Manejo de las baterías

! AVISO: ¡Hay riesgo de explosión!

No exponga las baterías a altas temperaturas ni a la luz directa del sol. Nunca tire las baterías al fuego.

! ATENCIÓN:

No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, ni tampoco usadas con nuevas.

Colocación de las pilas

(Pilas no incluidas)

- Deslice la cubierta de la batería para abrirla en la dirección de la flecha.
- Introduzca dos pilas tipo AAA, MICRO LR03 de 1,5 V en el compartimento de la batería. Asegúrese de que la polaridad es correcta (véase Fig.).
- Cierre el compartimento de la batería de nuevo hasta que se oiga que encaja herméticamente en su sitio.

Uso

- Retire la tapa protectora.
- Deslice el interruptor hacia “OFF” para encender el aparato.
- Guíe la punta del cabezal de afeitado a la ventana de la nariz o el pabellón de la oreja.

! AVISO:

Sólo quite el pelo prominente de la nariz o la oreja. No empuje fuertemente el aparato adentro de la ventana de la nariz / pabellón de la oreja. ¡Podría herirse si se inserta demasiado profundo!

- Deslice el interruptor atrás hacia “ON” para apagar el aparato.
- Limpie el cabezal de corte después de cada uso con un cepillo fino.
- Coloque la tapa protectora de nuevo.

Limpieza

! ATENCIÓN:

- No sumerja el aparato en agua. Podría dañar la pieza electrónica.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

- Apague el aparato antes de la limpieza.
- Extraiga las pilas del compartimento de la batería.
- Sujete el cabezal de corte por la caja. Afloje el cabezal de afeitado y gírelo a la izquierda para quitarlo.
- Retire con cuidado el soporte de la hoja de corte del cabezal de corte. Si el soporte de la hoja de corte no sale, toque ligeramente el cabezal sobre una superficie, si es necesario.
- Elimine el pelo restante del soporte de la hoja de corte con un cepillo fino. También puede soplar el pelo restante del soporte.
- Monte de nuevo el aparato en orden inverso.
- Coloque la tapa protectora.
- Si es necesario, limpie la carcasa del aparato con una toalla húmeda, luego, seque con un paño.

Especificaciones técnicas

Modelo:NE 5637
Peso neto:0,45 kg environ
Batería:2x 1,5 V, Tipo: AAA, MICRO LR03

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

6 Español



Eliminación

- Extraiga las pilas del compartimento de la batería.
- Elimine las pilas gastadas en los puntos de recogida correspondientes o entréguelas a su distribuidor. No las deseche como basura doméstica.
- No deseche la unidad con los residuos domésticos al final de su vida útil. Lívela a un punto de recogida oficial para su reciclaje. Al hacerlo, ayudará a proteger el medioambiente.

6 Italiano

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Spegner l'apparecchio se non lo si usa, staccare gli accessori per la pulizia o in caso di guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- I bambini non possono giocare col dispositivo.

! AVVISO: Pericolo di lesioni!

- Non usare la macchinetta se la testa di taglio, il supporto lama o la lama sono deformati o danneggiati!
- Non rimuovere la testa di taglio durante il funzionamento!
- Non mettere l'apparecchio nelle narici / padiglione oltre la punta della testa di taglio.

! ATTENZIONE:

- La testa di taglio e la lama sono elementi di precisione e non devono essere esposti a carichi pesanti, impatti o simili.
- Non mettere oggetti taglienti nella testa di taglio.
- Proteggere la macchinetta da umidità e liquidi.

- Questo apparecchio è previsto per la rimozione di peli del naso e delle orecchie. L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi.
- Spegner sempre il dispositivo prima di pulirlo e rimuovere le batterie.

Maneggiamento delle batterie

! AVVISO: Pericolo di esplosione!

Non esporre le batterie a temperature elevate o luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

! ATTENZIONE:

